

La huella intelectual de José Checa Beltrán

ESTHER MARTÍNEZ LUNA
Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM

El libro que el lector tiene en sus manos se ha constituido gracias a la contribución de varios profesores e investigadores que integran la comunidad trasatlántica de los estudios hispánicos. Con sus artículos, los colaboradores de *Estudios culturales y literarios del mundo hispánico. En honor a José Checa Beltrán* respondieron inmediatamente al llamado que se les hiciera para unir sus esfuerzos en homenaje a la trayectoria intelectual del profesor Checa Beltrán, próximo por su jubilación.

José Checa Beltrán es, sobre todo, autor de numerosos artículos y libros de teoría, crítica e historia literarias relativas al siglo XVIII y a los primeros decenios del XIX. Sus publicaciones han contribuido significativamente al conocimiento que el dieciochismo posee sobre esas disciplinas y sobre su trasfondo social en la España del siglo ilustrado. Checa Beltrán ha estudiado los debates literarios de la época insistiendo en su dimensión política, pues como bien sabemos, las formulaciones contenidas en un tratado de poética, en una historia de la literatura o en el análisis de una obra literaria están impregnadas de elementos que determinan su inserción en el espacio social. De modo que las aportaciones de Checa Beltrán al ámbito del pensamiento literario ilustrado y romántico incluyen su conexión con la trama por medio de la cual los seres humanos se organizan socialmente. Además, sus análisis sobre la estética barroca, neoclásica y romántica explican la ubicación de cada autor en redes intelectuales y en grupos hegemónicos de presión respecto de la institución político-literaria del periodo histórico. Las orientaciones de este programa de estudio se enmarcan, como es natural, en el dominio especializado de la historia de la poética y la retórica occidentales, pero también forman parte del conocimiento universitario que se organiza alrededor de nociones heterogéneas propias de la crítica de la cultura. Dada la amplitud que caracteriza este programa, el título de este volumen la destaca para hacer justicia a la ambición del itinerario intelectual de Checa Beltrán y a la diversidad de quienes en estas páginas le rinden su consideración.

La figura del doctor Checa Beltrán es tan pródiga y tan influyente en el ámbito universitario que ha hecho posible la convocatoria de una comunidad de estudiosos cuyos integrantes representan diversas tradiciones intelectuales, diferentes espacios geográficos y un amplio repertorio metodológico y de temas cuyo arco tem-

poral se extiende desde el siglo xvi hasta el xxi. En este sentido, cabe resaltar que la diversidad y la amplitud de las páginas de *Estudios culturales y literarios del mundo hispánico* suscitadas gracias al festejo del itinerario investigador de José Checa Beltrán implican, en un extremo de una línea convencional del tiempo, la poesía del siglo xvii y, en el otro, la práctica de la autobiografía en un blog de internet. Entre los dos puntos del horizonte cronológico que actualmente podemos contemplar, destaca la presencia de comedias, la poesía originada por la tradición oral, el laborioso taller verbal del modernismo encabezado por Rubén Darío, las variantes que la materialidad de los impresos determinan en los textos, las prácticas discursivas que se codifican en diferentes géneros literarios y en diferentes soportes editoriales, como libros, periódicos y los centauros digitales que se abren paso poco a poco en los estudios especializados.

En este amplio arco del tiempo de la tradición literaria hispánica, no solo se distinguen puntos eminentes, sólidamente arraigados en las circunstancias de tiempo y espacio que han terminado por caracterizar, sino que también se advierten problemas cuyo tratamiento traza la duración inesperada de algún asunto estético, ritmos sostenidos de la cultura, replanteamientos y renovaciones de valores literarios. Tal es el caso, por ejemplo, de la sutileza del conocimiento que implica la vigencia social del término *ópera* y su desarrollo identitario en España; o el desplazamiento del legado literario del destacado poeta mexicano Amado Nervo hacia el meridiano cultural de España por virtud de la edición de sus obras completas en las prensas de la villa y corte. Como se advierte gracias a estos casos seleccionados entre muchos otros de igual valor en este libro, los integrantes de la comunidad estudiantil reunida en estas páginas rinden testimonio de la vitalidad que caracteriza los estudios universitarios de la tradición literaria hispánica gracias a la diversidad de sus orígenes y trayectorias como especialistas. Tales trayectorias académicas y tales orígenes formativos han enriquecido este libro al dotarlo, por un lado, de la gravedad del peso de temas y perspectivas de estudio largamente sancionadas y, por otro, del movimiento incesante de la renovación de perspectivas críticas.

El trabajo desarrollado durante muchos años por José Checa Beltrán se refleja en el suelo más firme de este volumen, pues él mismo ha contribuido a asegurar su solidez por medio de sus estudios sobre la poética dieciochesca y otros asuntos; al mismo tiempo, el lector asiduo y el estimulante conductor de nuevas generaciones que ha sido el profesor Checa Beltrán también se reconoce en los replanteamientos críticos de quienes, por amistad y por admiración, han entregado su contribución a esta obra. Los que participamos en esta empresa de estudio y de celebración hemos querido, desde los intereses que caracterizan nuestras respectivas áreas de trabajo, dar testimonio de nuestro aprecio y reconocimiento a la trayectoria científica e intelectual de José Checa Beltrán. De modo que estamos en presencia de una rara conjunción en este libro en cuyas páginas se encuentran los coetáneos de Pepe, concentrados como él en el siglo xviii, y los provenientes de otros heterogéneos sectores del campo investigador en virtud de la admiración y la simpatía que las diversas formas de la condición del discípulo implican. Todos los aquí reunidos

decidieron participar en un diálogo determinado por el temperamento solidario de los estudios hispánicos. El ejemplo de José Checa Beltrán, no solo circunscrito a las conquistas de sus proyectos de investigación, sino difundido a muy diversos ámbitos de la vida científica universitaria por virtud de su gestión personal, ha sido el motor de este libro.

El centro de gravedad de sus proyectos personales radica en el mundo de la preceptiva literaria y la retórica. A este respecto, José Checa ha pasado un largo tiempo de su vida intelectual leyendo cuidadosamente las obras de los principales teóricos de la literatura para ofrecer a quienes nos hemos beneficiado con su trabajo, no solo en Europa sino también en América, el análisis más competente hasta ahora de la estructura conceptual de tales árbitros de la escritura y el gusto literarios. Tras una larga etapa centrada principalmente en la época de la Ilustración, en los últimos años, como director de un grupo de investigación internacional, se ha ocupado de estudiar la recepción del legado cultural español en la Europa ilustrada y romántica. Como este no es el lugar adecuado para enumerar la dilatada lista de las publicaciones de Checa Beltrán, nos conformaremos con subrayar que somos muchos los que hemos seguido los pasos del investigador en el estudio del pensamiento literario dieciochesco y de las transferencias culturales a que este ha dado lugar.

Por otro lado, la amplitud y la constancia de la gestión personal del investigador que sale de las arduas horas de estudio de su despacho de trabajo ha sido cultivada en estancias de docencia e investigación que han tenido como sedes diversas universidades y centros de investigación europeos, canadienses y mexicanos, en cuyas aulas ha impartido conferencias y cursos, y cuyos repositorios bibliohemerográficos ha fatigado con admirable disciplina.

Mención aparte, desde luego, merece la Universidad de Bolonia, donde José Checa obtuvo el segundo grado de doctor que ostenta, el correspondiente a Lenguas y Literaturas Extranjeras Modernas, y con la cual desde entonces ha cultivado un vínculo productivo para sus colegas y para la formación de nuevas generaciones. En esa universidad varias veces centenaria formó parte del reconocido grupo de estudiosos del setecientos español encabezado por Rinaldo Froldi.

Junto a sus trabajos de investigación y de docencia, ha ejercido los de crítico literario en importantes revistas científicas europeas y americanas, así como en las páginas culturales de periódicos como el *ABC* y *El País*. La actividad constante de José Checa Beltrán también comprende tareas editoriales; entre estas cabe destacar su entrega profesional a la reputada *Revista de Literatura*, primero como secretario de redacción (2002-2010) y luego como director (2011-2014). El prestigio atesorado por Checa Beltrán a lo largo de su trayectoria le ha granjeado con justicia un reconocimiento traducido en los puestos que ha ocupado como integrante de consejos editoriales de importantes colecciones o revistas especializadas, tanto españolas como extranjeras. Asimismo, el mundo de la traducción tampoco le ha sido ajeno; baste mencionar más de 250 artículos científicos, literarios o culturales, traducidos del italiano al español para el periódico *El Mundo* y la *Revista de Occidente*.

La presencia del universitario cuya extensa y productiva trayectoria aquí celebramos se extiende a su generoso desempeño como responsable de proyectos nacionales de investigación que han ampliado las fronteras del conocimiento, además de consolidar redes internacionales de investigadores en torno de objetivos comunes. A este respecto, citamos los proyectos denominados «Canon y nacionalismo: lecturas europeas del legado literario-cultural español (1788-1833)», «Lecturas del legado literario-cultural español: canon, nacionalismo e ideología en España, Francia e Italia (1700-1808)», «Sociedad y cultura en la prensa jiennense: los primeros veinticinco años del *Jaén*, 1941-1965», «El debate literario de la prensa madrileña en el umbral del Romanticismo (1801-1823)». José Checa Beltrán no ha escatimado su tiempo para participar asiduamente como integrante de jurados en concursos académicos y literarios.

Pepe, como se le reconoce cálidamente en el amplísimo círculo de sus amigos, sus discípulos y sus conocidos, ha cumplido 70 años. Por lo tanto, su ciclo en el CSIC concluye, de acuerdo con los lineamientos institucionales a ese respecto. Sin embargo, la energía y la lucidez intelectuales que se cuentan entre las prendas más notorias del doctor José Checa Beltrán nos aseguran que aún le quedan muchos asuntos que desahogar en su nutrida agenda de trabajo: temas por investigar, asuntos por aprender con el propósito de aguzar todavía más el conocimiento que ha llegado a poseer sobre su especialidad. Junto a ello, en el horizonte actual destaca inmediatamente el arduo trabajo que implica la dirección de la revista *Piedras Lunares*, fundada y dirigida por él mismo desde 2017. En un plano más personal, sabemos que se propone reorganizar los ciclos de cine-debate que en el pasado reunieron en torno a él a una comunidad desinteresada pero fervorosa ante el arte de la imagen en movimiento. Si algún tiempo libre resta en su plan de trabajo, Pepe retomará las tareas laboriosas y prolijas de la jardinería, una metáfora vegetal muy próxima al cuidado que el estudioso se impone al leer y al escribir. Y no dudamos que alrededor de la cabeza de José Checa Beltrán ya gire el proyecto de fundar un instituto de investigación del siglo XVIII en su natal, querido y entrañable Jaén.

Concluamos estas páginas preliminares. *Estudios culturales y literarios del mundo hispánico. En honor a José Checa Beltrán* es un libro que, dada la solvencia plenamente acreditada de sus colaboradores, tiene valor para los interesados en las materias aludidas en su título. No obstante, este volumen tuvo como origen la voluntad más sincera y desinteresada por rendir constancia pública del afecto que profesamos por Pepe; un aprecio aguijado no solo por su inteligencia, su erudición y su dedicación a ensanchar las fronteras del conocimiento, sino también por su alegría andaluza y por su calidez. Por ello, muchos otros colegas universitarios hubieran querido figurar en estas páginas, pero las agendas apretadas que resultan de la vida académica contemporánea impidieron el cumplimiento de su deseo. Todos ellos se han sumado a la «Tabula gratulatoria».

Biobibliografía de José Checa Beltrán

José Checa Beltrán nació en Jamilena (Jaén) el 4 de octubre de 1950. Cursó el Bachiller Elemental en Andújar (Jaén) y el Superior en el Instituto Ramiro de Maeztu de Madrid. Con catorce años comenzó a trabajar, primero de botones y después como administrativo de banca; desde entonces tuvo que compatibilizar estudios y trabajo. Cursó el primer año de Filología Hispánica en el Colegio Universitario de Jaén, y los cuatro posteriores en la Universidad Complutense de Madrid, donde se licenció y obtuvo el título de Doctor en Filología Hispánica. También es Doctor en Lenguas y Literaturas Extranjeras Modernas por la Università di Bologna (Italia). En esta universidad italiana enseñó, como lector, lengua y literatura española durante cinco años, entre 1982 y 1987.

Regresó a España en octubre de 1987 como investigador contratado por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, en Madrid. Después de trabajar en varios proyectos de investigación, en 1992 obtuvo la plaza de Científico Titular del CSIC y posteriormente la de Investigador Científico. Fue jefe del Departamento de Literatura del Instituto de la Lengua Española del CSIC (2006–2008). Como profesor visitante e invitado ha realizado largas estancias de investigación en varias universidades e instituciones extranjeras, como la British Academy de Londres (1999), Università di Bologna (2000), Universidad Nacional Autónoma de México UNAM (2005), Université de Montréal (2006), McGill University de Montreal (2006), Université Sorbonne Nouvelle-Paris III (2011 y 2013), Universidad de Ginebra (2017).

En el CSIC ha sido secretario (2002–2010) y director (2010–2014) de la prestigiosa *Revista de Literatura*, así como de la colección de libros Anejos de Revista de Literatura. Ha sido secretario de la colección Clásicos Hispánicos. Es miembro del Consejo de Redacción, del Consejo Asesor y evaluador de importantes revistas y colecciones de libros de España, Francia, Italia, Alemania, Inglaterra, México y Estados Unidos. Es fundador y director de la revista *Piedras Lunares. Revista giennense de Literatura*.

Ha participado en la gestión de varios congresos internacionales y ha organizado y dirigido algunos celebrados en destacadas universidades extranjeras: Sorbonne de París (en 2010 y en 2014), Bolonia (2011), relacionados estos con la recepción de la cultura española en la Europa ilustrada y romántica.

Ha formado parte de varios proyectos de investigación y ha dirigido los siguientes: «El debate literario en la prensa madrileña del umbral del Romanticismo, 1801-1823» / «Sociedad y Cultura en la prensa giennense, 1941-1965» / «Lecturas del legado literario-cultural español: canon, nacionalismo e ideología en España, Francia e Italia, 1700-1808» / «Canon y nacionalismo: lecturas europeas del legado literario-cultural español, 1800-1833».

Es miembro del Comitato Scientifico del Centro Studi sul Settecento Spagnolo (Bologna). Ha sido miembro del Conseil Scientifique de la Casa de Velázquez (París-Madrid, 2011-2014). Ha sido evaluador experto en la ANEP y en la AEI, para la evaluación de proyectos del Programa Estatal de I+D y del Plan Estatal de Excelencia I+D, ha formado parte de los Comités de Evaluación de Doctorado de Calidad y ha sido miembro de diferentes tribunales y jurados científicos y literarios. Ha participado como ponente en un gran número de congresos nacionales e internacionales. Ganador del Premio Cronista Cazabán de investigación literaria (2004) por sus estudios sobre el Romancero Oral giennense y accésit del XVII Premio Internacional de Investigación Fundación Foro Jovellanos del Principado de Asturias (2015) por su libro *El debate literario-político en la prensa cultural española (1801-1808)*. Ha impartido cursos de doctorado, ha pronunciado conferencias en distintas universidades e instituciones, ha dirigido tesis y ha sido tutor de estancias de investigación de numerosos profesores de distintas universidades europeas y americanas. Durante 12 años (2001 a 2012) ha sido profesor del máster *Curso de Alta Especialización en Filología Hispánica* (Fundación Carolina).

Sus numerosas publicaciones, aparecidas en las mejores colecciones y revistas científicas, recogen las líneas de investigación que ha mantenido durante su carrera profesional: siglo XVIII, poética, crítica literaria, romancero, prensa cultural, recepción de España en el extranjero y transferencias culturales. También ha publicado crítica de libros en las páginas culturales de *El País* y de *ABC*, en *Revista de Occidente* y en distintas revistas universitarias de diferentes países.

Las investigaciones de José Checa se dirigieron desde el principio de su vida profesional a ámbitos poco o deficientemente estudiados relativos al legado cultural español. Sus estudios han permitido que la historiografía literaria española disponga ahora de un conocimiento sistemático y casi exhaustivo de la poética del siglo XVIII, de una visión más completa y ponderada de la teoría, la historia y la crítica literarias del siglo ilustrado, contextualizadas estas disciplinas en su más amplia dimensión política e histórico-cultural. Sus publicaciones muestran de manera inédita las conexiones entre el debate literario y la discusión política de la época, las diferencias entre la cosmovisión clasicista, el neoclasicismo heterodoxo y la novedad romántica, así como la incorporación de España al cosmopolitismo europeo. Por otra parte, su labor y la de los grupos de investigación que ha dirigido ha abierto una original vía de análisis sobre la recepción de la cultura española en la Europa ilustrada, mucho más precisa y atendible que la sostenida anteriormente por la historiografía tradicional. Todas estas aportaciones y perspectivas críticas conforman sus libros y artículos, que a continuación se enumeran.

PUBLICACIONES DE JOSÉ CHECA BELTRÁN

Libros:

1992. *La poesía del siglo XVIII* (con J. Antonio Ríos Carratalá e Irene Vallejo), Madrid, Júcar, 300 pp.
1996. *El siglo que llaman ilustrado. Homenaje a Francisco Aguilar Piñal* (ed. con Joaquín Álvarez Barrientos), Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 894 pp.
1998. *Razones del buen gusto. Poética española del neoclasicismo*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 370 pp.
2004. *Pensamiento literario del siglo XVIII español. Antología comentada*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 344 pp.
2005. *Romancero oral de la comarca de Martos*, Jaén, Instituto de Estudios Jiennenses, 232 pp.
2012. *Lecturas del legado español en la Europa ilustrada* (ed.), Madrid-Fráncfort, Iberoamericana-Vervuert, 304 pp.
2014. *Demonio y Modelo. Dos visiones del legado español en la Francia ilustrada*, Madrid, Casa de Velázquez, 196 pp.
2015. *La cultura española en la Europa romántica* (ed.), Madrid, Visor Libros, 292 pp.
2016. *El debate literario-político en la prensa cultural española (1801-1808)*, Madrid-Fráncfort, Iberoamericana-Vervuert, 286 pp.
2020. *Antonio de Capmany: luces y sombras*, Madrid, Fundación Larramendi, Biblioteca Virtual de Polígrafos, 90 pp.

Capítulos de libros:

1991. «Opiniones dieciochescas sobre la traducción como elemento enriquecedor o deformador de la propia lengua», en M. Luisa Donaire y Francisco Lafarga (eds.), *Traducción y adaptación cultural: España-Francia*, Oviedo, Universidad de Oviedo, pp. 593-602.
1992. «La comedia de magia en la crítica neoclásica y romántica», en Francisco J. Blasco, Ermano Caldera, Joaquín Álvarez, Ricardo de la Fuente (eds.), *La comedia de magia y de santos*, Madrid, Ediciones Júcar, pp. 383-393.
1995. «Notas sobre el concepto dieciochesco de belleza: Luzán», en *Estudios dieciochistas en homenaje al profesor J. M. Caso González*, Oviedo, Instituto Feijoo de Estudios del siglo XVIII, I, pp. 181-194.
1995. «Pintura y tragedia», en *Teo Puebla. Catálogo*, Madrid, Galería María de Oliver, pp. 25-28.
1996. «Teoría literaria», en Francisco Aguilar Piñal (coord.), *Historia literaria de España en el siglo XVIII*, Madrid, Trotta-CSIC, pp. 427-512.
1996. «Bibliografía de teoría literaria del siglo XVIII», en Joaquín Álvarez Barrientos y José Checa Beltrán (coords.), *El siglo que llaman ilustrado*, Madrid, CSIC, pp. 221-230.
1996. «La reforma literaria», en Agustín Guimerá (coord.), *El reformismo borbónico*, Madrid, Alianza Editorial, pp. 203-226.
1996. «La teoría de la tragedia en Estala», en Josep M. Sala-Valldaura (ed.), *Teatro español del siglo XVIII*, Lleida, Universidad de Lleida, I, pp. 243-264.
1997. «Una tipología del concepto de imitación: la tradición clásica», en Esteban Torre y J.-Luis García Barrientos (eds.), *Comentarios de textos literarios hispánicos. Homenaje a Miguel A. Garrido*, Madrid, Síntesis, pp. 83-103.
1998. «Forner y el neoclasicismo», en Jesús Cañas y M. Ángel Lama (eds.), *Juan Pablo Forner y su época*, Cáceres, Editora Regional de Extremadura, pp. 57-72.

1998. «La poética de Martínez de la Rosa: un anacronismo», en José C. Torres Martínez y Cecilia García Antón (eds.), *Estudios sobre literatura española de los siglos XIX y XX. Homenaje a J. M. Díez Taboada*, Madrid, CSIC, pp. 839-850.
1999. «Minguez de San Fernando y su traducción de la *Encyclopédie Méthodique*», en F. Lafarga (ed.), *La traducción en España (1750-1830). Lengua, literatura, cultura*, Lleida, Universitat de Lleida, pp. 177-185.
2001. «Fernando de Rojas y La Celestina», en Felipe B. Pedraza Jiménez, Rafael González Cañal, Gema Gómez Rubio (eds.), *La Celestina. V Centenario*, actas del congreso celebrado en Puebla de Montalbán en 1999, Cuenca, Universidad de Castilla La-Mancha, pp. 3-13.
2001. «Fuentes francesas de la teoría literaria española del siglo XVIII», en *Recepción de autores franceses de la época clásica en los siglos XVIII y XIX en España y en el extranjero*, Madrid, UNED, pp. 51-58.
2001. «Tradición y modernidad en las poéticas de mediados del siglo XIX», en José A. Hernández Guerrero, Fátima Coca Ramírez e Isabel Morales Sánchez (eds.), *Emilio Castelar y su época. Ideología, retórica y poética*, Cádiz, Ayuntamiento de Cádiz-Universidad de Cádiz, pp. 421-432.
2002. «El libro: la *Colección de poetas castellanos (1786-1798)*», en Joaquín Álvarez Barrientos (coord.), *Espacios de la comunicación literaria*, Madrid, CSIC, pp. 107-128.
2002. «La recuperación de Píndaro en el canon neoclásico español», en José M. Maestre, Joaquín Pascual y Luis Charlo (eds.), *Humanismo y pervivencia del mundo clásico. Homenaje al profesor Antonio Fontán*, Alcañiz-Madrid, Instituto de Estudios Humanísticos-Editorial Laberinto-CSIC, III.V, pp. 22-31.
2003. «La teoría teatral», en Javier Huerta Calvo (dir.), *Historia del teatro español*, dirigido por, Madrid, Gredos, vol. 2, pp. 1519-1552.
2004. «Apuntes sobre el influjo francés en la poética neoclásica española», en Patrizia Garelli y Giovanni Marchetti (eds.), «*Un hombre de bien*». *Saggi di lingue e letterature iberiche in onore di Rinaldo Frolidi*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, I, pp. 259-268.
2004. «Debate literario y política», en J. Álvarez Barrientos (ed.), *Se hicieron literatos para ser políticos. Cultura y política en la España de Carlos IV y Fernando VII*, Madrid, Biblioteca Nueva-Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, pp. 147-165.
2004. «Francia y su literatura en la *Minerva* madrileña (1805-1808)», en Marta Giné y Yolanda Domínguez (coord.), *Prensa hispánica y literatura francesa en el siglo XIX. Pequeñas y grandes ciudades*, Lleida, Universitat de Lleida, pp. 35-46.
2004. «Una nueva sensibilidad lectora: Censura y política en *Varietades* (1803-1805)», en J. Antonio Hernández Guerrero, M. Carmen García Tejera, Isabel Morales Sánchez y Fátima Coca Ramírez (eds.), *La recepción de los discursos: el oyente, el lector y el espectador*, Cádiz, Universidad de Cádiz-Ayuntamiento de Cádiz, pp. 339-350.
2005. «Meléndez Valdés en el debate literario de su época», en Jesús Cañas, M. A. Lama y José Roso (eds.), *Juan Meléndez Valdés y su tiempo*, Mérida, Editora Regional de Extremadura, pp. 57-76.
2005. «Sobre el (sub)género novela histórica romántica», prólogo al libro de Andrea Bernardi y Morlacchi Editore, *La mujer en la novela histórica romántica*, Perugia, pp. 9-13.
2006. «Sobre la virtualidad estética de la *materia cristiana*: Quintana y Blanco White», en J. Antonio Hernández Guerrero, M. Carmen García Tejera, Isabel Morales Sánchez y Fátima Coca Ramírez (eds.), *Retórica, Literatura y Periodismo. Actas del V Seminario Emilio Castelar*, Cádiz, Ayuntamiento y Universidad de Cádiz, pp. 113-122.
2007. «La Spagna e la poetica del Neoclassicismo europeo», en Giulia Cantarutti y Stefano Ferrari (eds.), *Paesaggi europei del Neoclassicismo*, Bologna, Il Mulino, pp. 121-140.
2007. «Notas sobre la mujer en el pensamiento literario de principios del siglo XIX», en M. Victoria Utrera Torremocha y Manuel Romero Luque (eds.), *Estudios literarios in honorem Esteban Torre*, Sevilla, Universidad de Sevilla, pp. 747-760.

2008. «El *Quijote* y la teoría neoclásica», en M. Ángel Garrido Gallardo y Luis Albuquerque García (coords.), *El Quijote y el pensamiento teórico-literario*, Madrid, CSIC, pp. 175-186.
2009. «Ilustrados y conservadores en el debate literario español», en Milena Koprivitz et al. (eds.), *Ilustración en el Mundo Hispánico: preámbulo de las independencias*, Tlaxcala, Gobierno del Estado de Tlaxcala, Instituto Tlaxcalteca de Cultura, Fideicomiso Colegio de Historia de Tlaxcala, Universidad Iberoamericana, pp. 61-82.
2009. «La literatura francesa en la prensa madrileña (1801-1805)», en Encarnación Medina Arjona (eds.), *La prensa. La presse*, Jaén, Diputación de Jaén-Universidad de Jaén, pp. 11-29.
2009. «Luzán y la Ilustración», en Joaquín Álvarez Barrientos, Óscar Cornago, Abraham Madroñal y Carmen Menéndez (eds.), *En buena compañía. Estudios en honor de Luciano García Lorenzo*, Madrid, CSIC, pp. 843-852.
2009. «Munárriz, José Luis», en Francisco Lafarga y Luis Pegenaute (eds.), *Diccionario histórico de la traducción en España*, Madrid, Gredos, pp. 819-820.
2009. «Pensamiento político y literario en un periódico innovador: Variedades de Ciencias, Literatura y Artes, 1803-1805», en Fernando Durán, Alberto Romero y Marieta Cantos (eds.), *La patria poética. Estudios sobre literatura y política en la obra de Manuel José Quintana*, Madrid, Iberoamericana-Vervuert, pp. 193-217.
2010. «Canon y nacionalismo en la crítica literaria del siglo XVIII: la recepción española del *Quijote*», en Kala Acharya et al. (eds.), *East and West. Exploring Cultural Manifestations*, Mumbai-New Delhi, Somaiya Publications, pp. 467-484.
2010. «La retórica como artefacto político: el caso de Capmany», en José Miguel Delgado Barro (dir.) y M. Amparo López Arandía (coord.), *Andalucía en guerra (1808-1814)*, Jaén, Universidad de Jaén, pp. 287-296 y 539-542.
2010. «Le traduzioni di Gessner nell'ambito del dibattito letterario spagnolo (1785-1804)», en Giulia Cantarutti, Stefano Ferrari, Paola M. Filippi (eds.), *Traduzioni e traduttori del Neoclassicismo*, Milano, Francoangeli, pp. 49-61.
2010. «Nacionalismo literario y diversidad de modelos en la España de principios del siglo XIX», en Milena Koprivitz, Manuel Ramos, Cristina Torales, José M. Urkía y Sabino Yano (eds.), *Del mundo hispánico a la consolidación de las naciones (1808-1940)*, Tlaxcala, Gobierno del Estado de Tlaxcala, pp. 175-200.
2010. «Rodríguez Fernández, traductor de Gessner en 1791», en Julio Escribano, Jerónimo Herrera, Javier Huerta, Emilio Peral y Héctor Urzáiz (eds.), *Paso honroso. Homenaje al profesor Amancio Labandeira*, Madrid, Fundación Universitaria Española, pp. 151-168.
2011. «El *Arte poética* de Aristóteles en traducción de José Goya y Muniain (1798)», en Francisco Lafarga y Luis Pegenaute (eds.), *Cincuenta estudios sobre traducciones españolas*, Bern, Peter Lang, pp. 117-122.
2011. «Luzán», en Carlos Alvar (dir.), *Gran Enciclopedia Cervantina*, Madrid, Centro de Estudios Cervantinos-Castalia Ediciones, vol. VIII, pp. 7328-7329.
2011. «Neoclasicismo y heterodoxia en la crítica literaria madrileña (1801-1808)», en Joaquín Álvarez Barrientos y Jerónimo Herrera Navarro (eds.), *26 estudios sobre el siglo XVIII español. Para Emilio Palacios Fernández*, Madrid, Fundación Universitaria Española-Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, pp. 239-256.
2012. «La preceptiva dramática», en Judith Farré, Nathalie Bittoun y Roberto Fernández (eds.), *El teatro en la España del siglo XVIII. Homenaje a J. M. Sala Valldaura*, Lleida, Universitat de Lleida, pp. 59-78.
2012. «Lecturas sobre la cultura española en el siglo XVIII francés», en José Checa Beltrán (ed.), *Lecturas del legado español en la Europa ilustrada*, Madrid, Iberoamericana-Vervuert, 2012, pp. 61-92.
2012. «Leyenda negra y leyenda rosa», en José Checa Beltrán (ed.), *Lecturas del legado español en la Europa ilustrada*, Madrid, Iberoamericana-Vervuert, 2012, pp. 7-12.

2015. «La otra imagen de España», en José Checa Beltrán (ed.), *La cultura española en la Europa romántica*, Madrid, Visor libros, pp. 9-13.
2015. «Moral y religión en el pensamiento literario de la España del siglo XVIII», en Markus Ebenhoch y Veronika Österbauer (eds.), *La religión, las letras y las luces. El factor religioso en la Ilustración española e hispanoamericana*, Fráncfort, Peter Lang, pp. 77-91.
2015. «Nacionalismo literario y canon en el siglo XVIII: García de la Huerta y Bourgoing», en Jesús Cañas Murillo, Miguel Ángel Lama y José Roso Díaz (eds.), *Vicente García de la Huerta y su obra (1734-1787)*, Madrid, Visor Libros, pp. 19-44.
2015. «Recepción de los modelos líricos áureos en el siglo ilustrado», en Begoña López Bueno (dir.), *Entre sombras y luces. La recepción de la Poesía del Siglo de Oro de 1700 a 1850*, Sevilla, Universidad de Sevilla-Grupo PASO, pp. 51-79.
2015. «Recepción del legado literario español en la prensa francesa (1800-1823)», en José Checa Beltrán (ed.), *La cultura española en la Europa romántica*, Madrid, Visor libros, pp. 57-77.
2016. «Apuntes sobre la recepción de Feijoo en Francia», en Inmaculada Urzainqui y Rodrigo Olay Valdés (eds.), *Con la razón y la experiencia. Feijoo 250 años después*, Oviedo, Instituto Feijoo de Estudios del siglo XVIII-Universidad de Oviedo-Ayuntamiento de Oviedo-Ediciones Trea, pp. 417-431.
2017. «Ignacio de Luzán y su *autoimagen*», en Elena de Lorenzo Álvarez (coord.), *Ser autor en la España del siglo XVIII*, Oviedo, Ediciones Trea, pp. 163-184.
2017. «Paisaje cultural italiano en las *Cartas críticas sobre la Italia* de José García de la Huerta», en Giovanni Dotoli, Encarnación Medina y Mario Selvaggio (eds.), *Entre l'Italie et l'Espagne: les arts du voyage*, Roma, Edizioni Universitarie Romane, pp. 201-220.
2019. «Canon, política y redes en la historiografía literaria del siglo XVIII español», en Jesús Cañas Murillo (ed.), *En los inicios ilustrados de la historiografía literaria española: miradas sobre la Edad Media y el Siglo de Oro (1700-1833)*, San Millán de la Cogolla, Cilengua, pp. 67-87.
2019. «Unidad (Las tres unidades)», en Miguel Ángel Garrido Gallardo (dir.), *Diccionario español de términos literarios internacionales, DETLI*, en línea, Madrid, CSIC, s. v., disponible en: <http://www.proyectos.cchs.csic.es/detli/sites/default/files/Unidades%20%28las%20tres%29.pdf> [Consulta: 19/01/2021].
2019. «Apuntes sobre “viejo barroco” y “nuevo clasicismo”», en Luis Alburquerque, José-Luis García-Barrientos, Antonio Garrido Domínguez y Ana Suárez Miramón (coords.), *Vir Bonus, Dicendi Peritus. Homenaje a Miguel Ángel Garrido Gallardo*, Madrid, CSIC, pp. 879-891.
2020. «Unidades (las tres)», en Miguel Ángel Garrido Gallardo (dir.), *Diccionario español de términos literarios internacionales (DETLI)*, Madrid, CSIC, pp. 1-20.

En prensa:

- «Lo culto y lo popular en la poética española del siglo XVIII», en Pedro Tomé (ed.), *Salvajes de acá y de allá: memoria y relato de Nos-Otros. Homenaje a Luis Díaz de Viana*, Madrid, CSIC.
- «Geografía y mitología: un recorrido de Mme. de Staël a Ortega y Gasset», en *Voir, lire, vivre la ville méditerranéenne*, actas del coloquio internacional, Université Cadi Ayyad-Universidad de Jaén.
- «Recepción de Cervantes en el siglo XVII», en *Gran Enciclopedia Cervantina*.
- «Recepción de Cervantes en el siglo XVIII», en *Gran Enciclopedia Cervantina*.
- «Vicente de los Ríos», en *Gran Enciclopedia Cervantina*.

Artículos en revistas:

1986. «Vulgata y actualización de contenidos en la tradición oral del romance de Amnón y Tamar», *Spicilegio Moderno. Letteratura, lingue, idee*, 21, pp. 135-158.

1988. «Una retórica enciclopedista del siglo XVIII: La *Filosofía de la elocuencia* de Capmany», *Revista de Literatura*, L, 99, pp. 61-89.
1989. «El elogio de la lengua española en Capmany», *Revista de Filología Española*, LXIX, pp. 131-151.
1989. «Ideas poéticas de Santos Díez González. La tragedia urbana», *Revista de Literatura*, LI, 102, pp. 411-432.
1989. «Romances de la tradición oral jiennense», *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, 44, pp. 123-138.
1990. «Acción humana, prosa frente a verso y *retractatio*: tres tópicos sobre la imitación en las poéticas españolas del siglo XVIII», *Castilla*, 15, pp. 53-67.
1990. «Los clásicos en la preceptiva dramática del siglo XVIII», *Cuadernos de Teatro Clásico*, 5, pp. 13-31.
1991. «El concepto de “imitación de la naturaleza” en las poéticas españolas del siglo XVIII», *Anales de Literatura Española*, 7, pp. 27-48.
1991. «La crítica literaria periodística en los años de *El Pensador*», *Estudios de Historia Social. Periodismo e Ilustración en España*, 52-53, pp. 121-130.
1991. «Paralelos de lenguas y culturas en el siglo XVIII: de Feijoo a Vargas Ponce (1726-1793)», *Revista de Literatura*, LIII, 106, pp. 485-512.
1991. «Il genere letterario “lirica” nella poetica del Settecento spagnolo», *Spicilegio Moderno. Letteratura, lingue, idee*, 23, pp. 3-11.
1992. «Novela y teoría española dieciochesca», *Ínsula*, 546, pp. 15-17.
1993. «Las poéticas españolas del período 1790-1810», *Entre Siglos* (Génova), 2, pp. 87-98.
1994. «El debate literario español en el prólogo del Romanticismo (1782-1807)», *Revista de Literatura*, LVI, 112, pp. 391-416.
1994. «Verosimilitud y maravilla en la poética española del siglo XVIII», *Anthropos*, 154-155, pp. 32-38.
1997. «Poesía y filosofía: Juan Andrés y el “estilo espirituoso”», *Revista de Literatura*, LIX, 118, pp. 423-435.
1998. «Apuntes sobre poética y machismo», *Salina. Revista de Lletres*, 12, pp. 70-75.
1999. «Poética de la risa», en *Risas y sonrisas en el teatro de los siglos XVIII y XIX*, *Scriptura*, 15, pp. 11-27.
2000. «La pintura no es como la poesía: Lessing y la teoría española de la época», *Studi Ispanici*, 2000, pp. 41-59.
2000. «Una poética inédita del siglo XVIII», *Revista de Literatura*, LXII, 124, pp. 317-326.
2001. «Decadencia posbarroca y reacción neoclásica», *Fundación Universidad de la Rioja*, sitio web no disponible, pp. 1-20.
2001. «Neoclasicismo y poesía ilustrada», *Fundación Universidad de la Rioja*, sitio web no disponible, pp. 1-26.
2001. «Poética y Romanticismo: Gil de Zárate y la herencia neoclásica», *Salina. Revista de Lletres*, 15, pp. 167-174.
2002. «En busca del canon perdido: el siglo XVIII», *Studi Ispanici* (Pisa-Roma), 5, pp. 95-115.
2005. «La preceptiva neoclásica», *E-excelence*, disponible en: <https://www.liceus.com/producto/preceptiva-neoclásica/>.
2006. «Lagarto, revista literaria de 1945», *Elucidario. Seminario Bio-Bibliográfico*, 2, pp. 47-58.
2008. «Quintana y la historia literaria española», *Ínsula*, 744, pp. 9-12.
2009. «Modelos franceses y neoclasicismo en la prensa española de principios del siglo XIX», *Bulletin Hispanique*, 111, 1, pp. 141-164.
2009. «Un año en la historia de Jaén, de España y del mundo: 1941», *Elucidario*, 7, pp. 23-41.
2009. «Una *Idea del siglo XVIII*: sobre la Ilustración en el *Memorial Literario* (1801)», *Revista de Literatura*, LXXI, 142, pp. 490-519.

2012. «Bances Candamo, Luzán y el Neoclasicismo», *Edad de Oro*, XXXI, pp. 111-127.
2014. «Apuntes sobre crítica literaria y contexto político en la prensa madrileña del prerromanticismo (1800-1808)», *El Argonauta Español* (Montréal), 11, pp. 1-11.
2014. «Notas sobre la prensa cultural madrileña (1808-1814)», *Tinkuy. Boletín de Investigación y Debate*, 21, pp. 23-42.
2016. «Subjetividad, *imitatio* y naturaleza en el siglo XVIII», *Iberoromania*, 84, pp. 215-227.
2017. «La obra filológica de Capmany: notas sobre autorrepresentación, nacionalismo y recepción», en Carole Filliere et Maud Le Guellec (eds.), *Longtemps j'ai pris ma plume pour une épée. Écriture et combat dans l'Espagne des XVIII et XIX siècles. Hommage à Françoise Étienvre*, *HispanismeS*, hors-série, 1, pp. 29-51.
2018. «Apuntes sobre pensamiento literario y estrategias autoriales en el siglo XVIII», *Studi Ispanici*, XLIII, pp. 273-288.
2018. «Manuscritos dieciochescos desconocidos del Fondo Altamira en la Biblioteca de Ginebra» (con Abraham Madroñal Durán), *Cuadernos de Estudios del Siglo XVIII*, 2018, 28, pp. 221-252.

Reseñas en revistas:

1988. Sobre Antonio de Capmany, *Centinela contra franceses*, ed. de Françoise Étienvre (Londres, Támesis Books, 1988), en *Revista de Literatura*, L, 100, pp. 595-597.
1988. Sobre Antonio Sánchez Sánchez-Serrano, *Mensaje de La Celestina. Análisis de un proceso de comunicación diferida* (Madrid, Universidad Complutense, 1987), en *Revista de Literatura*, L, 99, pp. 241-244.
1989. Sobre A. Porqueras Mayo, *La teoría poética en el Manierismo y Barroco españoles* (Barcelona, Puvill Libros, 1989), en *Revista de Literatura*, LII, 102, pp. 618-620.
1990. Sobre F. F. Isla, *Apología por la Historia de Fray Gerundio*, ed. José Jurado (Madrid, Fundación Universitaria Española, 1989), en *Revista de Filología Española*, LX, pp. 208-211.
1991. Sobre Carla Pellandra (coord.), *Grammatiche, grammatici, grammatisti* (Pisa, Goliardica, 1989), en *Revista de Filología Románica*, 8, pp. 345-347.
1991. Sobre Ignacio de Luzán, *Arte de hablar, o Retórica de las conversaciones*, ed. Manuel Béjar (Madrid, Gredos, 1991), en *Revista de Literatura*, LIII, 106, pp. 740-743.
1992. Sobre Francisco Aguilar Piñal, *Introducción al siglo XVIII. Historia de la Literatura Española*, vol. 25, ed. Ricardo de la Fuente (Madrid, Júcar, 1991), en *Revista de Literatura*, LIV, 108, pp. 751-754.
1992. Sobre Joaquín Álvarez Barrientos, *La novela del siglo XVIII. Historia de la Literatura Española*, vol. 28, ed. Ricardo de la Fuente (Madrid, Júcar, 1991), en *Revista de Literatura*, LIV, 108, pp. 754-757.
1999. Sobre Paolo D'Angelo, *La estética del Romanticismo* (Madrid, Visor, 1999) (La Balsa de la Medusa. Léxico de Estética), en *Revista de Literatura*, LXI, 122, pp. 606-610.
2001. Sobre Hans-Joachim Lope, *Federico II de Prusia y los españoles* (Fráncfort, Peter Lang, 2000), en *Dieciocho*, 24, pp. 337-339.
2001. Sobre Maurizio Fabbri (a cura di M. G. Profetti), *L'età moderna della letteratura spagnola. Il Settecento* (Milán, La Nuova Italia, 2000), en *Revista de Literatura*, LXIII, 125, pp. 284-286.
2002. Sobre Jesús Pérez Magallón, *El teatro neoclásico*, (Madrid, Ediciones del Laberinto, 2001), en *Revista de Literatura*, LXIV, 128, pp. 584-588.
2003. Sobre Cinta Canterla (coord.), *La cara oculta de la razón. Locura, creencia y utopía*, (Cádiz, Servicio de Publicaciones, 2001), en *Iberoamericana. Notas*, 3, 9, pp. 231-233.

2003. Sobre Elena de Lorenzo Álvarez, *Nuevos mundos poéticos: la poesía filosófica de la Ilustración* (Oviedo, Universidad de Oviedo-Instituto Feijoo de Estudios del siglo XVIII, 2002), en *Revista de Literatura*, 2003, LXV, 130, pp. 642-645.
2004. Sobre David Roas, *Hoffmann en España. Recepción e influencias* (Madrid, Biblioteca Nueva, 2002), en *Revista de Literatura*, 132, pp. 630-631.
2004. Sobre José J. Berbel Rodríguez, *Orígenes de la tragedia neoclásica española (1737-1754). La Academia del Buen Gusto*, (Sevilla, Universidad, 2003), en *Cuadernos Dieciochistas*, 5, pp. 292-295.
2005. Sobre Edward W. Coughlin, *La teoría de la sátira en el siglo XVIII* (Newark, Delaware, Juan de la Cuesta, 2002), en *Bulletin of Hispanic Studies*, 82 (1), pp. 120-121.
2005. Sobre Russell P. Sebold, *Lírica y poética en España (1536-1870)*, (Madrid, Cátedra, 2003), en *Dieciocho*, 28.1, pp. 200-202.
2006. Sobre José Cebrián, *La musa del saber. La poesía didáctica de la Ilustración española*, (Madrid, Iberoamericana-Vervuert, 2004), en *Dieciocho*, 29, 1, pp. 148-150.
2006. Sobre José María Sala Valldaura, *De amor y política: la tragedia neoclásica española* (Madrid, CSIC, 2005, Anejos de Revista de Literatura, 68), en *Cuadernos Dieciochistas*, 7, pp. 320-322.
2007. *Biografía y literatura: Sobre Johann W. Goethe, Elegías Romanas*, ed. de Salvador Mas (Madrid, Antonio Machado Libros, 2006), en *Revista de Occidente*, 309, pp. 146-149.
2007. Sobre Alicia López de José, *Los teatros cortesanos en el siglo XVIII: Aranjuez y San Ildefonso* (Madrid, Fundación Universitaria Española, 2006, 532 pp.), en *Revista de Literatura*, LXIX, 138, pp. 651-653.
2008. Sobre Antonio Astorgano Abajo, *Don Juan Meléndez Valdés. El ilustrado* (Badajoz, Diputación de Badajoz, 2007, 750 pp.), en *Revista de Literatura*, LXX, 139, pp. 299-301.
2008. Sobre Antonio de Capmany, *Centinela contra franceses* (ed. de Françoise Étienvre, Madrid, Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, 2008), en *Revista de Literatura*, LXX, 140, pp. 640-642.
2009. Sobre Juan Jiménez Fernández, *Antología poética de la francesada* (Jaén, Universidad de Jaén, 2008, 220 pp.), en *Elucidario*, 8, pp. 387-388.
2011. Françoise Lopez, René Andioc, Rinaldo Frolidi. Necrologías, en *Revista de Literatura*, LXXIII, 146, pp. 623-627.
2011. Sobre José María Blanco White, *Artículos de crítica e historia literaria*, ed. de Fernando Durán López (Sevilla, Fundación José Manuel Lara, 2010, 346 pp.), en *Revista de Literatura*, LXXIII, 146, pp. 675-677.
2012. Sobre Jesús Cañas Murillo, *La obra poética de José Marchena. Entre la teoría y la práctica* (Cáceres, Universidad de Extremadura, 2010, 238 pp.), en *Revista de Literatura*, LXXIV, 147, pp. 341-342.
2012. Necrológica: Rinaldo Frolidi, en *XVIII. Hispanic Enlightenment, Dieciocho*, 35.1, pp. 217-218.
2013. Sobre Klaus-Dieter Ertler y Renate Hodab (eds.), M. Rubín de Celis, *El Corresponsal del Censor* (Madrid, Iberoamericana, 2010) y sobre Elisabel Larriba (ed.), Pedro Estala, *El Imparcial, o Gazeta política y literaria* (Madrid, CSIC-Doce Calles, 2010), en *Revista de Literatura*, LXXV, 149, pp. 365-368.
2017. Sobre Ignacio García Aguilar, Luis Gómez Canseco y Adrián J. Sáez, *El teatro de Miguel de Cervantes* (Madrid, Visor Libros, 2016) en *Revista de Literatura*, LXXIX, 157, pp. 321-323.
2018. Sobre Abraham Madroñal, *Poesías desconocidas del Siglo de Oro recuperadas de la Biblioteca de Ginebra* (Lausanne, Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos, 2016, 314 pp.), en *Revista de Literatura*, LXXX, 160, pp. 621-623.

Recensiones críticas en periódicos:

1997. «Veinticinco años de Lucien Goldmann». Sobre Miguel A. Garrido Gallardo, *Crítica literaria. La doctrina de Lucien Goldmann* (Madrid, Rialp, 1996), en *Babelia*, suplemento cultural de *El País*, 22 de marzo, p. 17.
2001. «Teoría Literaria del siglo XXI». Sobre Miguel A. Garrido Gallardo, *Nueva introducción a la teoría de la literatura* (Madrid, Síntesis, 2000), en *Babelia*, suplemento cultural de *El País*, 31 de marzo, p. 14.
2002. «Por el visillo de la literatura». Sobre Mercé Boixareu y Robin Lefere (coords.), *La Historia de España en la literatura francesa* (Madrid, Castalia, 2002), en *Abc Cultural*, 3 de agosto, p. 15.
2003. «Como el ave fénix». Sobre Enrique Giménez López (ed.), *Y en el tercero perecerán. Gloria, caída y exilio de los jesuitas españoles en el siglo XVIII* (Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2002). Sobre Manuel Luengo, S. I., ed. de I. Fernández Arrillaga, *Memorias de un exilio. Diario de la expulsión de los jesuitas de los dominios del Rey de España. 1767-1768* (Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2002), en *Abc Cultural*, 12 de julio, p. 14.
2003. «Un príncipe moderno». Sobre Juan Martínez Cuesta, *Don Gabriel de Borbón y Sajonia. Mecenas ilustrado en la España de Carlos III* (Valencia, Pre-Textos y Real Maestranza de Caballería de Ronda, 2003), en *Abc Cultural*, 29 de noviembre, p. 16.
2005. «Equilibrar la balanza». Sobre Manuel Lombardero, *Otro Don Juan Valera. Vida y pensamiento de Juan Valera* (Barcelona, Planeta, 2004), en *Blanco y Negro*, suplemento cultural de *Abc*, 16 de abril, p. 6.
2005. «Escenario de todas las artes». Sobre Luciano Francisco Comella y Blas de Laserna (ed. de M. Angulo, G. Labrador y J. D. G. Martínez), *Doña Inés de Castro, escena trágico-lírica* (Salamanca, GES XVIII -Univ. de Salamanca- y Ediciones Amnesia, 2005), en *Blanco y Negro*, suplemento cultural de *Abc*, 17 de septiembre, pp. 30-31.
2006. «Gramática de la mentira». Sobre Fernando Rodríguez de la Flor, *Pasiones frías. Secreto y disimulación en el Barroco hispano* (Madrid, Marcial Pons, 2005), en *Abcd las Artes y las Letras*, suplemento cultural del *Abc*, 737, 24 de marzo, pp. 24-25.
2008. «¡Buen Provecho!». Sobre Ole Martin Hoystad, *Historia del corazón, desde la antigüedad hasta hoy* (Madrid, Lengua de Trapo, 2007), en *Abcd las Artes y las Letras*, suplemento cultural del *Abc*, 842, 20 de marzo, p. 6.
2011. «Rinaldo Froldi, espejo del hispanismo italiano». Reseña biobibliográfica con motivo del fallecimiento del profesor Froldi, en *Abc*, 10 de septiembre, p. 50.

Traducciones:

Ha publicado traducciones del italiano al español en *Revista de Occidente* y, sobre todo, en el periódico *El Mundo*, donde entre 1990 y 1995 publicó más de 250 artículos científicos, literarios o culturales procedentes del *Corriere della Sera* y de *La Stampa*.